



# BUEZ AN DEN SANTEL JOB, LEQEAT E GUERZ

*Gant ur Bêleg demeus a Gastel-Paul.*

Var ton : *Va Doue, leun a drugarez.*

---

**N**E qet merqet er Scritur pe da boent e veve  
Job, an den-se quer santel, qen agreabl da Zoue;  
Credi a rear e veve en amzer Moïses,  
Gant pini c'hoas e credeur eo scrivet e vuez.

Evit rei da anaout güell a se e vertus,  
E zeo merqet er Scritur e veve e brô Hus,  
Pehini a yoa eur vro leun a bayanet dall,  
Rac-se oa un den santel etoues an dud fall.

Etoues tud vertuzus, eme'r Pab Sant Gregor,  
Evit beza den santel, n'eus nemeur a enor;  
Mes e creis ar bec'herien conservi e vertus,  
Mar deo dies da eun den, eo ive glorijs.

Cetu petra en deus grêt Job, an den santel-se :  
Eun den simpl, eun den eün hac a zoujanç Doue  
E voa, eme ar Scritur; e boan hac e acqet  
El laqe d'en em zerc'hel pur ha neat a bec'het.

Daou dra hac a zo dibaod da velet assambles :  
Job en devoa calz vertus ha calz madou iveauz;  
Bez en doa sez mil danvand, pemp-cant coupl eujenet,  
A azennezet pemp-cant, tri mil a ganvalet.

Ouspen qement-se c'hoas, Job en devoa ive  
Calz a dud en e servich ha calz a vugale :

Dre oll vro ar sao-eol e zoa en ur guer  
Eun den hac a yoa brudet meurbet en e amzer.

O r  i d'e oll vugale qelennadurez vad,  
En em acq  ite iveau eus e zever a dad;  
Dre an union barfet a yoa en o zouez,  
Oant evit  n eur sujet a laouenediguez.

Da beb-unan anezo e zeiz a yoa merget  
Da regali e vreudeur coulz hac e c'hoarezet;  
Pa errue e zerves, e teue peb-hini  
Da brepari eur banget dezo oll en e dy.

Job a offre da Zoue bemdes sacrificou  
Evit expia dreizo, emeza'r pec'hejou  
Dre bere e vugale a elje beza bet  
Ar maleur da offanci o Doue e secret.

An drouc-speret, dre zispit, o velet e vertus,  
En devoe'n affronteri dirac Doue d'e accus:  
Dre interest, emez  n, caout madou temporel,  
E teu Job da gundai eur vuez quer santed.

Pes seurt sou  es en effet! mar en deus ho toujan    
C'houi a ro peb seurt madou dez  n e recompance;  
Mes mar qirit digant  n lemel ar madou-ze,  
En ho fa   e ro   deoc'h mil mallos hep dale.

Evit ober da Satan mez ha confusion,  
E roas dez  n Doue neuze permission  
A zanves Job da zispos er f  con ma carje,  
En eur zifin touich ount  n a hent all gouscoude.

An dra-mâ scl  r a zisqueuz ne ell Satan netra  
Nemet dre ma teu Doue d'e bermeti gant  .  
Gant e vali   ordinal e reas Satan neuze  
Usach eus an o   galloud roet dez  n gant Doue,

Rac en eur memes devez da Job e reas coll  
An oll vadou en devoa gant e vugale oll,  
Pere, eme ar Scritur, e ty ho breur hena,

▲ yo a oll en deiz-se o tibri , oc'h eva.

Eur servicher a zeuas da lavaret d'o zad :

» Va mestr quer , hoc'h eujenet a yo a oc'h arat ,  
» An ezen en o c'highen a yo a o peuri ,  
» Hac eus a vro ar Saba eus deut un arme dy.

» An dud-se o deus casset ganto hoc'h oll loenet ,  
» Hac hoc'h oll servicherien a zo ganto lazet ;  
» N'eus echappet anezo nicun nemedon-me ,  
» Evit donet da zigaç deoc'h ar c'hêlou trist-se .

» N'en doa qet peur-échuet emâ , pa erruas  
» Eur servicher all pini dezân a lavarâs :  
» Qement danvad ho poa gant hoc'h oll bastoret ,  
» Dre an tân eus an ênvou , va mestr , zo bet dêvet .

» Ne zeus chomet , moç'h assur , den beo ebet  
    » gueneoc'h ,

» Nemedon-me vit annonç ar c'hêlou trist-se deoc'h .

Edo c'hoas o parlant emâ , pa erruas

Eur servicher all pini dezân a lavaras :

» El leac'h medo ho canvalet eus ar vro a Galdee ,  
» Var ho tud e teir banden e zeus deut un arme :  
» Va mestr , hoc'h oll ganvalet o deus casset ganto ,  
» Hac hoc'h oll dud o deveus leqeat d'ar maro ,

» A guement a yo a eno ne zeus echapet den  
» Da annonç deoc'h ar c'hêlou nemedon-me hepqen ;

▲ greis ma edo emâ o parlant , êc'h antreas

Eun all hac a annonças eur c'hêlou tristoc'h c'hoas .

» Va mestr , hoc'h oll vugale , e ty ho mab hena  
» A yo a oll o repasi , a lavaras dezâ ;  
» Deut e zeus eur gorventen hac e deus discaret ,  
» An ty-se var o c'hein , hac e zint oll lazet .

» Eus an oll dud , emezân , pere a voa eno ,

» Den ebet nemedon-me ne zeus chomet beo

» Da zigaç deoc'h ar c'hêlou . Job a zeuas neuze ,

» A lavar deomp ar Scritur, da adori Doue.

» Evellen e lavaras : Noas ebars er bed-mâ  
 » Oun antreet, hac en noas e sortiùn anezâ ;  
 » Doue eo en doa roet dîn an oll madou-ze ,  
 » Ha Doue eo en deveus o lamet diguene.

» Peb tra a zo erruet herves e volontez ;  
 » Bezet e hano santel benniguet da james. »  
 Biscoas Job e qement-mâ ne deuas da lavaret  
 Enep Doue, eme'r Scritur, guer dibropos ebet.

Ar baciantet quer bras gant pini e souffre  
 Job ar c'holleus e zanves hac eus e vugale ,  
 A zisquèzas peguer güir e voa e santelez ,  
 Hac e zeuas da garga an drouc-speret a vez.

En e arrach e teuas da c'houlen ouz Doue  
 Permission da dourmanti Job en e gorf ive ;  
 Ha Doue evit ober mui c'hoas a vez dezàn ,  
 A bermetas an dra-ze ive c'hoas gantà.

Job a voe neuze rentet gant Satan en eur stat  
 Ne rea nemet eur c'houli e gorf, penn, qil ha troad ;  
 Leun oll a vreinadurez hac a brénved eüzus ,  
 E zoa eun dra da velet hac a yoa goal scrijus.

Eus e oll vadou gantà n'oa qen neuze chomet  
 Nemet eun tamic a deil var bini azezet ;  
 Gant eun tamic cos darbot e racl e c'houliou ,  
 Rac, allas ! brein oll e oa iveau e ivinou.

Nemet e bried gantà ne lezas qen Satan ,  
 Nonpas evit e sicour da suporti e boan ,  
 Hoguen evit ma teuje da sqüiza e vertus ,  
 O tont d'e injuria dre gomzou dis�tus.

Rêi a rea da entent, ar vreg maleürus-se ,  
 Oa coulz dezâ blasphemie evel meuli Doue ;  
 Gant douçder e respontas Job dezi evellen :  
 Nemet comzou disqiant ne sorti diouz ho penn.

Pa hon eus digant Doue madou bras recevet,  
 Perac digantâ iveau ne recevimp-ni qet  
 A galon vad ar boanniou a zigaç deomp bremâ?  
 Nep a roas deomp ar re-ze a ro c'hoas ar re-mâ.

*Reflexion.*

Cetu amâ eun exempl pini sclêr a zisqüez  
 Ne dleomp ouz den mui dioüal eguet ouz hon-tud nez,  
 Da viret n'hon laqaint da offanci Doue;  
 Anaout a rê manific Job ar virione-ze.

Var e deil e conservas güelloc'h e santelez  
 Eguet n'en doa grêt Adam er barados terres;  
 Rac ouz e vreg e teuas güelloc'h da resista  
 Eguet n'en doa grêt Adam ouz e bried Eva.

Seblantout a rea neuze ne aljet ajouti  
 Netra mui d'an tourmanchou en doa da anduri ;  
 Bez en devoe gouscoude da souffr eur boan all c'hoas ,  
 Pini voe ive dezàn goal anqennius bras.

**MIGNONET JOB.**

Job en devoa tri vignon hac a zeuas d'e velet ,  
 Da zont o zri assambles e zoant en em glêvet ;  
 N'o doa qen intation nement d'e gonsoli ,  
 Mes ne rejont en effet nemet e dourmanti.

Ar stat trist e pehini e cavjont o mignon ,  
 A reas dezo anezàn caout eur goal sonjeson :  
 Credi a rent e ranqe beza sur commetet  
 Crimou bras evit beza er fêçon-se trêtet.

Doue a yoa , emezo , re just a re jurdic  
 Da lavaret e rentje eun den qer reuseudic  
 Evel ma velent e voa o mignon Job rentet ,  
 Anez ma en divije en e enep pec'het.

Souten a rent o avis gant eun aheurtamant  
 Pini a rea dezo var guement-se parlant

An eil var lerc'h eguale, hep ma zoa Job capabl  
Da rei dezo da gredi penaus n'oa qet coupabl.

Lavaret a rent dezàn calmi coler Doue,  
Oc'h anzao e bec'hejou, ha penaus e vije  
Ounnes eur voyen assur da veza pardonet,  
Hac eus e oll dourmanchou gant Doue delivret.

Job, pehini a gave e goustianç divlam,  
O velet en accuset a bec'hejou ifam,  
A zantas ouz o c'hlêvet eur boan an estrancha,  
Pini eus e oll boanniou voe assur ar vrassa.

Rac ne chomme mui gantàn qen consolation,  
N'en doa qen soulajamant en e affliction,  
Nemet hepken an hini a rent e goustianç,  
Oa divlam dirac Doue ha leun a innoçanc.

Rac-se-ta e dri vignon a lame digantàn  
Ar soulajamant unic a chomme c'hoas gantàn;  
Dre o c'homzou diavis, dirêson hac injust,  
E teuent da beur-accabli evelse an den just.

Ezom en devoe neuze Job eus eur gourrach vrás  
Da respont d'o discouriou qer vean ha qen divlas,  
Ha da antren e detail ganto eus e œuvrou,  
Dre belleac'h e ro deomp d'anaout e vertuziou.

» Gant va speret, emezàn, ha gant va daoulagad,  
» Entrezo' daou eun accord gueneme a yoa great,  
» Evit na deujent morse da en em arrêti  
» Var an distera objet a elje va zenti.

» E creiz ar brosperite mar doun bet orgouillus,  
» Mar emeus clasqet noazout, dre finessaou tromplus,  
» Me a gonsant ma vezin gant Doue condaonet,  
» Hoguen gant simplicite em eus qerzet bepret.

» Ma em eus bet refuset mont dirac ar barner,  
» Pa zave difficulte, p'am biye nep affer,  
» Memes gant va servicher ha va servicherez,

» Oun contant e teui Doue d'am barn hep nep truez.

» Just e ve e güirione , pa en deveus Doue

» Crouet er memes fêçon va servicher ha me ,

» E teufe d'am barn i've hep trugarez ebet ,

» Mar emeus e grouadur e nep guis dispriset.

» Ha refuset emeus-me d'ar beoryen o goulén ?

» Ha grêt emeus-me morse gortos an aluzen

» D'an intanves ezomec , d'ar paour qeas emzivad ?

» Noun-me qet bet servichet , d'ar minor qeas da dad ?

» Ia , mar emeus débret va-unan va bara ,

» Hep rei bepret eul loden d'ar paour qèz anezâ ,

» Neuze e punition demeus va c'hrisderi

» Me a gonsant ma teuyo Doue d'am c'hondaoni ,

Caer en devoa Job pledi dirac e dri vignon ,

N'elle qet ober dezo chench o om pinion ;

Sònjal a rent ez e oa Job coupabl bras en effet

E doare eun den coupabl abalamour m'oa trêtet .

Hoguen Doue e-unan a zeuas da zisclêrya

Eus a Job an innoçanç , hac ouz en em facha

Ouz e dri vignon injust, dezo e lavaras :

» Ouzoc'h ho tri , emezàn , em eus eur goler vrás .

» Rac , a lavaras dezo : n'oc'h eus qet gant rôson ,

» Evel Job , va servicher , parlantet dirazon :

» Job eta va servicher , a bedo evidoc'h ,

» Ha neuze me bardono ho follentez deoc'h . »

Ne voent eta pardonet nemet dre bedennou

Eus an hini a gredent carguet a bec'hejou :

Exempl hac a dle ober deomp oll laqat eves

Na raemp eus an dud santel nep goal varnidiguez .

### Reflexion.

Arabat eo demp credi e ve eun` den coupabl ,

Abalamour m'er güelomp er bed-mâ miserabl ,

Na credi e ve caret qen nebeut gant Doue  
Nep a velomp o caout calz a brosperite.

Rac barnediguez eun Doue a vez peur-liessa  
Control d'ar varnediguez a rear er bed-mâ ;  
Hac an nep a vez enna carguet a enoriou ,  
Dirac Doue alies a vez leun a grimou .

Ar re a vez , er c'hontrol , er bed-mâ disprizet  
Hac evel tud criminel enna disenoret ,  
Ar re-se eo alies ar re agreapla  
Dirac daoulagad Doue , pini a vel pep tra .

Doue a roas neuze d'anaout sclér ha patant  
E zoa Job dirazàn divlam hac innoçant :  
Renta a eure dezàn en doubl e oll zanvez ,  
Hac hir bras meurbet e voe goude ze e vuez .

Da zec crouadur goude e teuas da veza tad ;  
Beza en devoe ive pevarzec-mil danvad ,  
Seiz mil ganval , mil azen , ha mil c'houbl eujenet ,  
Ha seiz-ugent vloas goude en deveus bet bevet ,

Mes ebars en amzer-mâ , Doue a bermet alies  
Ma vez ar Zent afflijet bete fin o buez ,  
Balamour na dle morse ar güir Gristen gortos  
Ouz Doue qen recompanç nemet er Barados .

Goude exempl a Zoctrin JESUS-CHRIST hor Zalver ,  
Eur C'christen ne dle gortos eus e boan qen saler  
Nemet hepqen an ini a dle padout bepret ,  
Na rac netra caout nep aoun nemet rac ar pec'het .

A M E N .